

گفتگو با دکتر محمد رضا فخر روحانی، استادیار دانشگاه قم عضو گروه تخصصی زبان‌شناسی

محمد رضا فخر روحانی در گفتگو با خبرنگار دبیرخانه شورا گفت: از زمانی که اینجانب به عضویت شورای بررسی متون درآمد (۱۳۸۲) تاکنون (۱۳۹۲) فعالیت‌های شورای بررسی متون از این ضرورت برخوردار بوده است تا مشخص گردد که چه کتاب‌هایی منتشر شده است و چه کتاب‌هایی تدریس می‌شود. علی‌رغم جدیت اعضای این شورا، دشواری قابل توجهی که وجود دارد این است که کتاب‌هایی که در رشته زبان‌شناسی و زبان انگلیسی تدوین می‌شود اکثراً چاپ دیگر کشورها است و دسترسی به آن‌ها چندان آسان نیست. از سوی دیگر چون آن کتاب‌ها در کشورهای انگلیسی زبان تولید می‌شوند، ضرورت چندان ندارد که استادان ایرانی مشابه آن کتاب‌ها را در داخل کشور تولید کنند. زیرا دشواری‌هایی سر راه مولف ایرانی قرار می‌گیرد که بس جانکاه است. بنابراین باید از کتاب‌های خارجی استفاده شود، به ویژه وقتی که به صورت افسست برای بازار کتاب ایران تجدید چاپ می‌شود.

وی در جهت ارتقای فعالیت‌های شورا گفت: لازم است ترتیبی اتخاذ گردد که از کشورهای که تولید کننده این کتاب‌ها هستند و از ناشران معتبر آن‌ها خواسته شود تا عناوین مرتبط با گروه زبان‌شناسی، ترجمه و ادبیات انگلیسی را مستقیماً برای این شورا جهت بررسی و بالا بردن کیفیت کار ارسال نمایند. همین رویه را باید با ناشران برجسته داخلی و البته با عمده ناشران فعال در حوزه نشر آکادمیک اعمال کرد. البته، بهتر است و لازم به نظر می‌رسد که اهم نظرات مطروحه از سوی داوران محترم برای ناشران و مولفان مورد نظر ارسال گردد.

در پایان به ذکر پیشنهاداتی پرداختند که در زیر به آن اشاره شده است:

- پیشنهاد می‌گردد که از نمایندگان دفاتر ایرانی ناشران معتبر خارجی که در تهران حضور دارند دعوت شود که مثلاً یکی دو بار در سال به جلسات نقد آمده تا بتوانیم آن‌ها را هم فعال کنیم و لذا از آن‌ها هم کتاب دریافت کنیم. همچنین اهم ناشران ایرانی هم در جلسه جداگانه‌ای دعوت گردند.
- در صورت امکان از رایزن‌های فرهنگی سفارت‌خانه‌های کشورهای که ناشران دانشگاهی عمدتاً در آن کشور اقامت دارند، دعوت گردد تا یکی دوبار به این شورا بیایند و با اعضای شورا جلسه داشته باشند.
- همچنین شورا باید برای نشر کتاب‌های اعضا و داوران و سایر افراد متخصص را به گونه‌ای فراهم نماید تا فعالیت‌های شورا به سمت تألیف کتاب‌های مورد نیاز هدایت شود.